UNIVERSAL-EDITION

№ 755

KREUTZER

DAS NACHTLAGER IN GRANADA

KLAVIERAUSZUG MIT TEXT

KIENZL

2004 г.
v 81.
v 809
69379

Крейцер К.
Ночной лагерь в
Гранаде.

DAS NACHTLAGER IN GRANADA

ROMANTISCHE OPER
IN
2 AUFZÜGEN
VON

CONRADIN KREUTZER

VOLLSTÄNDIGER KLAVIER-AUSZUG MIT TEXT VOM COMPONISTEN
(NEUE BEARBEITUNG DES WERKES, MIT RECITATIVEN)

REVIDIERT NACH DER
ORIGINAL-PARTITUR DES MÜNCHENER KÖNIGL. HOFTHEATERS.
(MIT EINEM ANHANGE DIE FÜR
BERLIN NACHCOMPONIERTEN SCENEN ENTHALTEND)
VON

DR WILHELM KIENZL

„UNIVERSAL-EDITION"
AKTIENGESELLSCHAFT
WIEN. — LEIPZIG.

ГОРОДСКАЯ
МУЗЫКАЛЬНАЯ
БИБЛИОТЕКА

Das Nachtlager in Granada.

Romantische Oper in zwei Aufzügen.

Text nach Friedrich Kind's gleichnamigem Schauspiele von **Karl Johann Braun Ritter von Braunthal.**

Musik von

Conradin Kreutzer.

Erste Aufführung am 13. Januar 1834 in Wien (Josefstädter Theater).

Karl Johann Braun Ritter von Braunthal („Jean Charles"), geb. 1802 zu Eger, gest. am 26. November 1866 zu Wien.

Conradin Kreutzer, geb. am 22. November 1780 zu Me(ö)sskirch in Baden, gest. am 14. December 1849 zu Riga.

Personen der Handlung:

Ein Jäger ..... Baryton.
Gabriele ..... Sopran.
Gomez, ein junger Hirt ..... Tenor.
Ambrosio, ein alter Hirt, Gabrielens Oheim .. Bass.
Vasco, **Pedro,** Hirten ..... Bass
..... Bass.
Graf Otto, ein deutscher Ritter ..... Bass.
Ein Alcalde ..... Bass.

Jäger, Diener, Gerichtspersonen, Hirten, Hirtinnen.

Ort der Handlung: Spanien. — Zeit: Mitte des 16. Jahrhunderts.

INHALT.

Seite

Ouverture 3

Erster Aufzug.

Seite

Nr. 1. **Arie** (Gabriele) *„Da mir Alles nun entrissen"* 12
„ 2. **Recitativ und Duett** (Gabriele, Gomez) *„Wie traurig und wie schön"* — *„Trauernd trieb ich meine Herde"* 20
„ 3. **Recitativ** (Gabriele, der Jäger) *„Ach könnt' ich mit ihm gehen"* 30
„ 4. **Romanze** (Der Jäger) *„Ein Schütz' bin ich"* 36
„ 5. **Recitativ, Scene und Duett** (Gabriele und der Jäger) *„Doch wünsch' ich nun"* — *„Welch' feurig' Aug'"* — *„Dein Blick mir zugewendet"* 39
„ 6. **Quintett** (Gabriele, der Jäger, Vasco, Pedro, Ambrosio) *„Hinweg! — Verweg'ner, kannst du dich erfrechen?* 53
„ 7. **Quintett** (Gabriele, der Jäger, Vasco, Pedro, Ambrosio) **und Chor** (gem. Chor, Gabriele, der Jäger) *„Macht's Euch bequem nun"* — *„Vom Berg zieh'n wir hernieder"* 73
„ 8. **Chor** (gem. Chor) *„Sel't den Jäger, schmuck und fein!"* 85
„ 9. **Ensemble** (Gabriele, Jäger, Vasco, Pedro, Ambrosio) *„Zeig't dem Gast, dass er willkommen"* 87
„ 10. **Recitativ** (Der Jäger, Gabriele, Ambrosio) **und Romanze** (Gabriele, gem. Chor) *„Nun, liebes Mädchen"* — *„Wer klagt am Gitterfenster"* 91
„ 11. **Finale** A. **Ensemble** (Gabriele, der Jäger, Vasco, Pedro, Ambrosio, gem. Chor) *„Deines Auges Zaubersonne"* 96
B. **Schlussgesang** (die Vorigen) *„Schon die Abendglocken klangen"* 101

Zweiter Aufzug.

„ 12. **Arie** (Gomez) **mit Jägerchor** (Gomez, Graf Otto, Männerchor) *„Wem mag das Ross wohl angehören"* — *„Nur froh vertraut"* 112
„ 13. **Entr'acte und Recitativ** (Vasco, der Jäger) *„Nun saget, lieber Herr"* 122
„ 14. **Scene und Arie** (Der Jäger) *„Die Nacht ist schön"* 124
„ 15. **Maurische Romanze** (Gabriele) *„Leise wehet, leise wallet"* 136
„ 16. **Recitativ** (Gabriele, der Jäger) **und Quartett** (Der Jäger, Vasco, Pedro, Ambrosio) *„Wach't auf, o Herr!"* — *„Nun Schwert heraus"* 138
„ 17. **Jägerchor und Ensemble** (gem. und Männerchor, Gabriele, Gomez, der Jäger) *„Was soll des Hornes Ruf bedeuten?"* 150
„ 18. **Finale, Recitativ, Terzett, Arioso und Ensemble** (Gabriele, Gomez, der Jäger, gem. Chor) *„Doch nun zu dir, du Holde"* — *„Trenne nicht das Band der Liebe"* — *„Dir berg' ich nicht des schwachen Herzens Tiefen"* — *„Leb't wohl! leb't glücklich"* 158
Anhang (die für Berlin nachcomponirten Scenen enthaltend) 172

NB. Die allgemein von den Bühnen benützte C. F. Wittmann'sche Textbearbeitung wurde mit Bewilligung von Philipp Reclam jun. diesem Klavierauszuge zu Grunde gelegt.

Die Appoggiaturen sind in dieser Ausgabe den Singstimmen so einverleibt worden, wie sie vom Sänger ausgeführt werden sollen.

Die hier angegebenen Striche sind die des königl. Hof- und Nationaltheaters in München. Die mit kleinen Noten gestochenen Takte sind in der Münchener Original-Partitur nicht enthalten

U. E. 755.
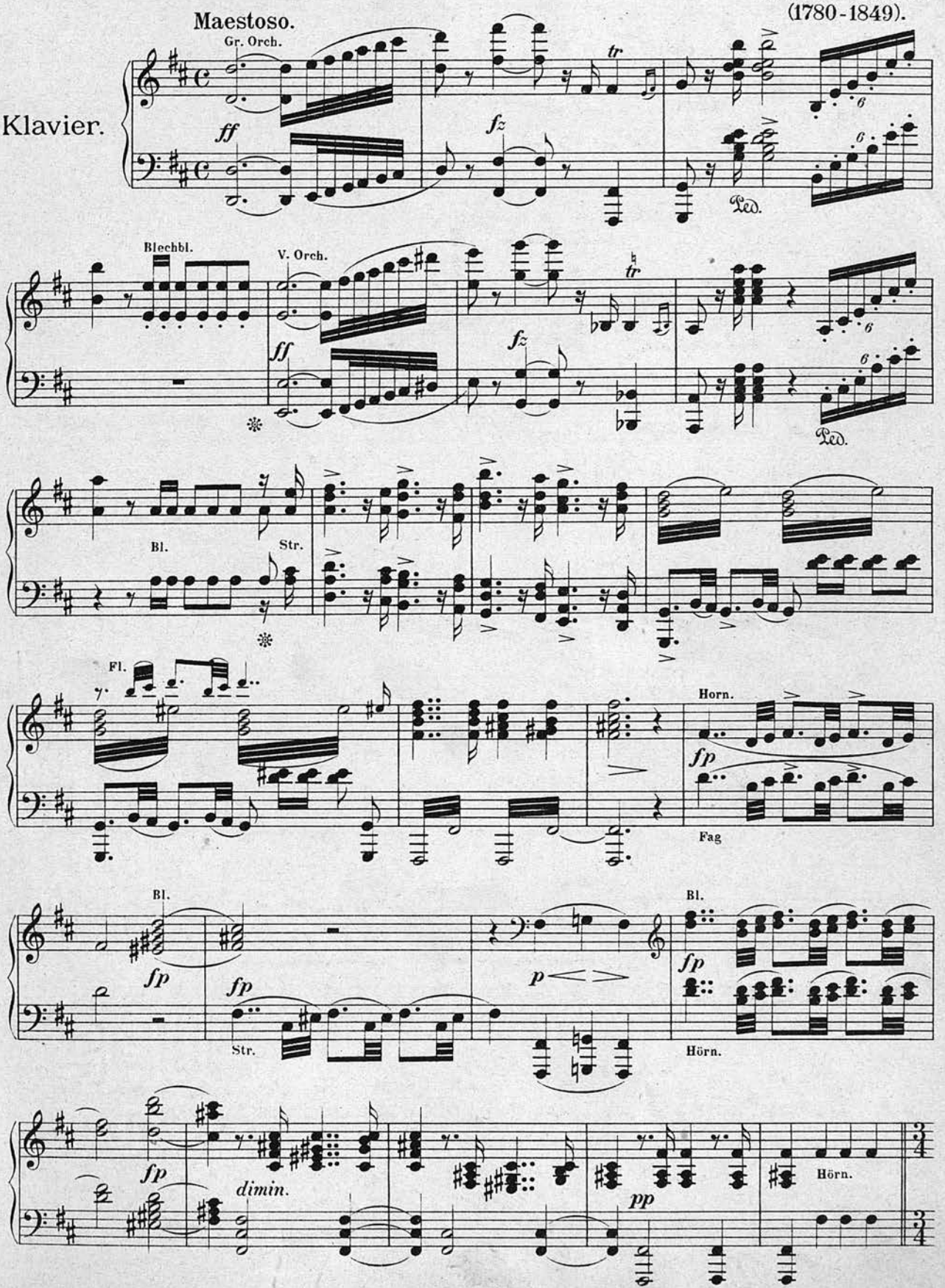
Das Nachtlager in Granada.
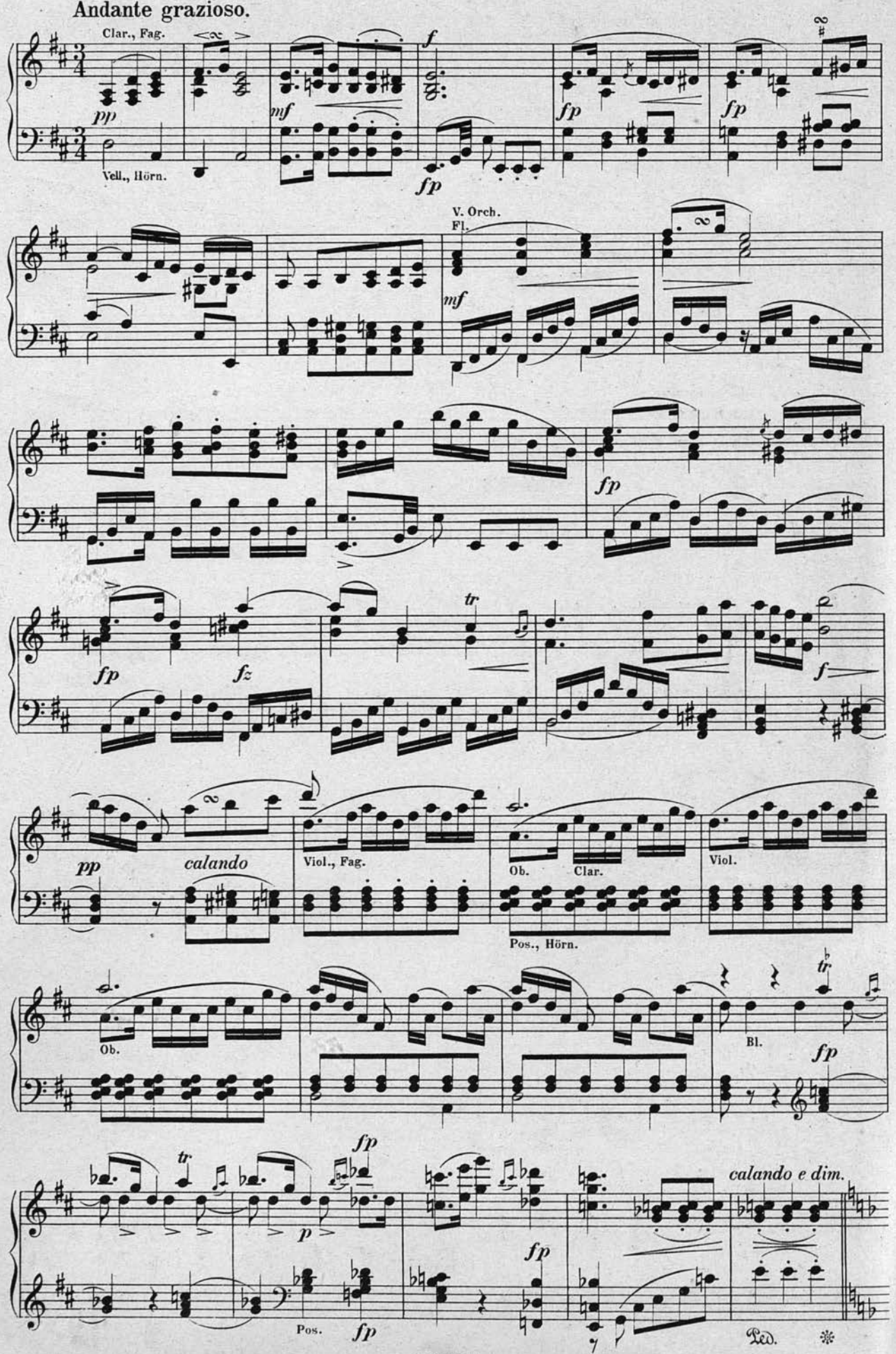
Ouverture.
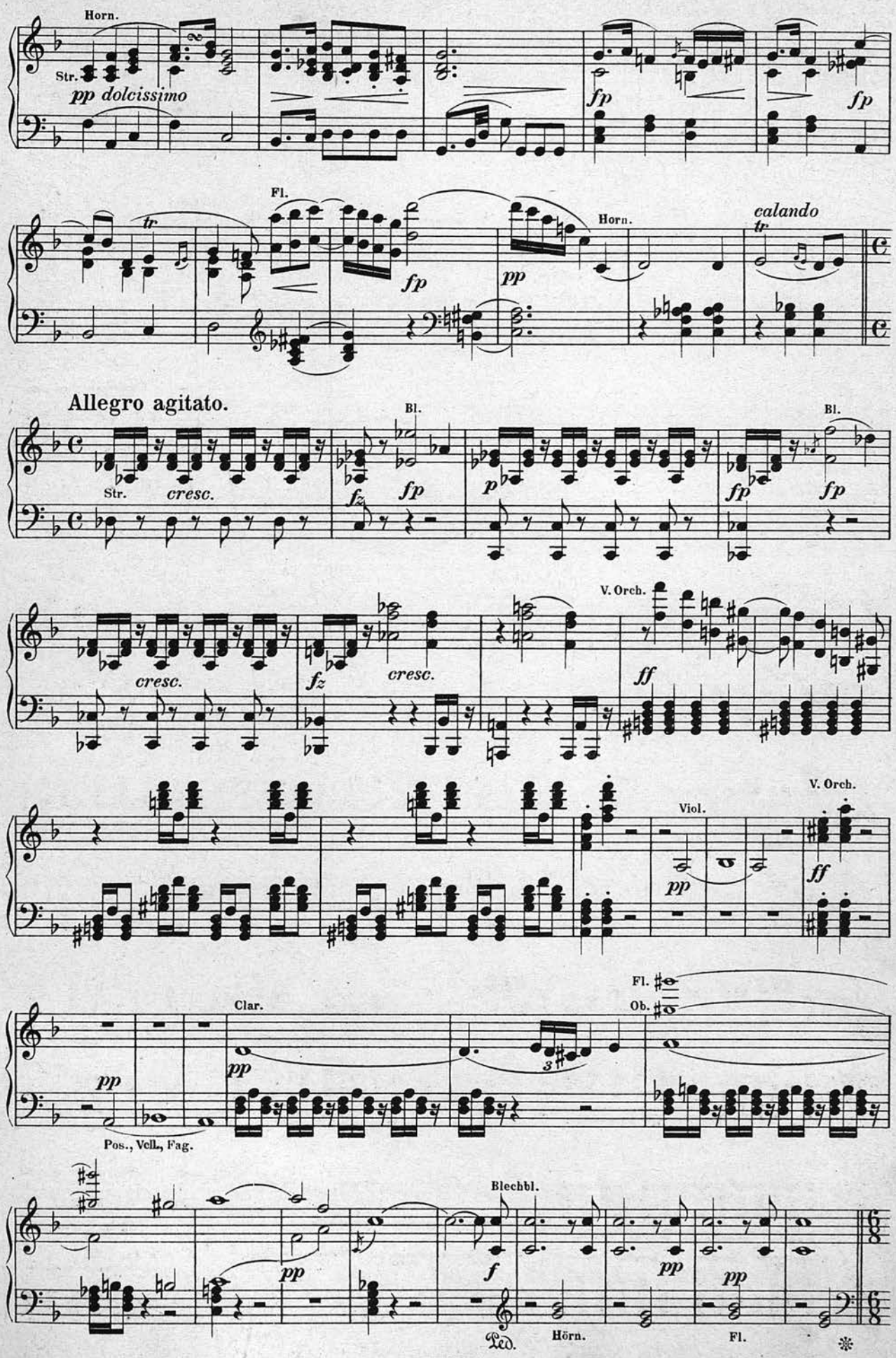
Conradin Kreutzer.
(1780-1849).

Maestoso.
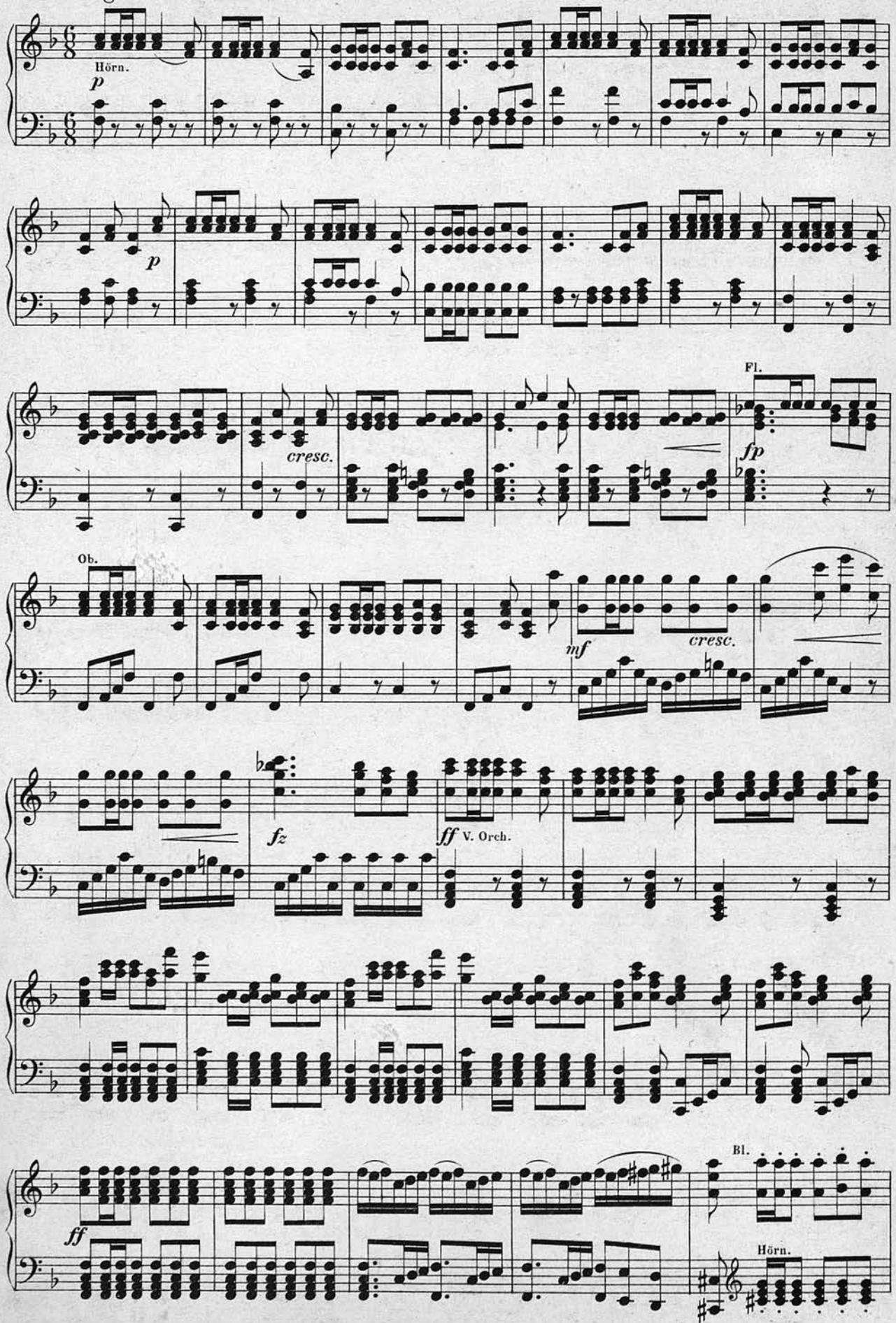
Klavier.
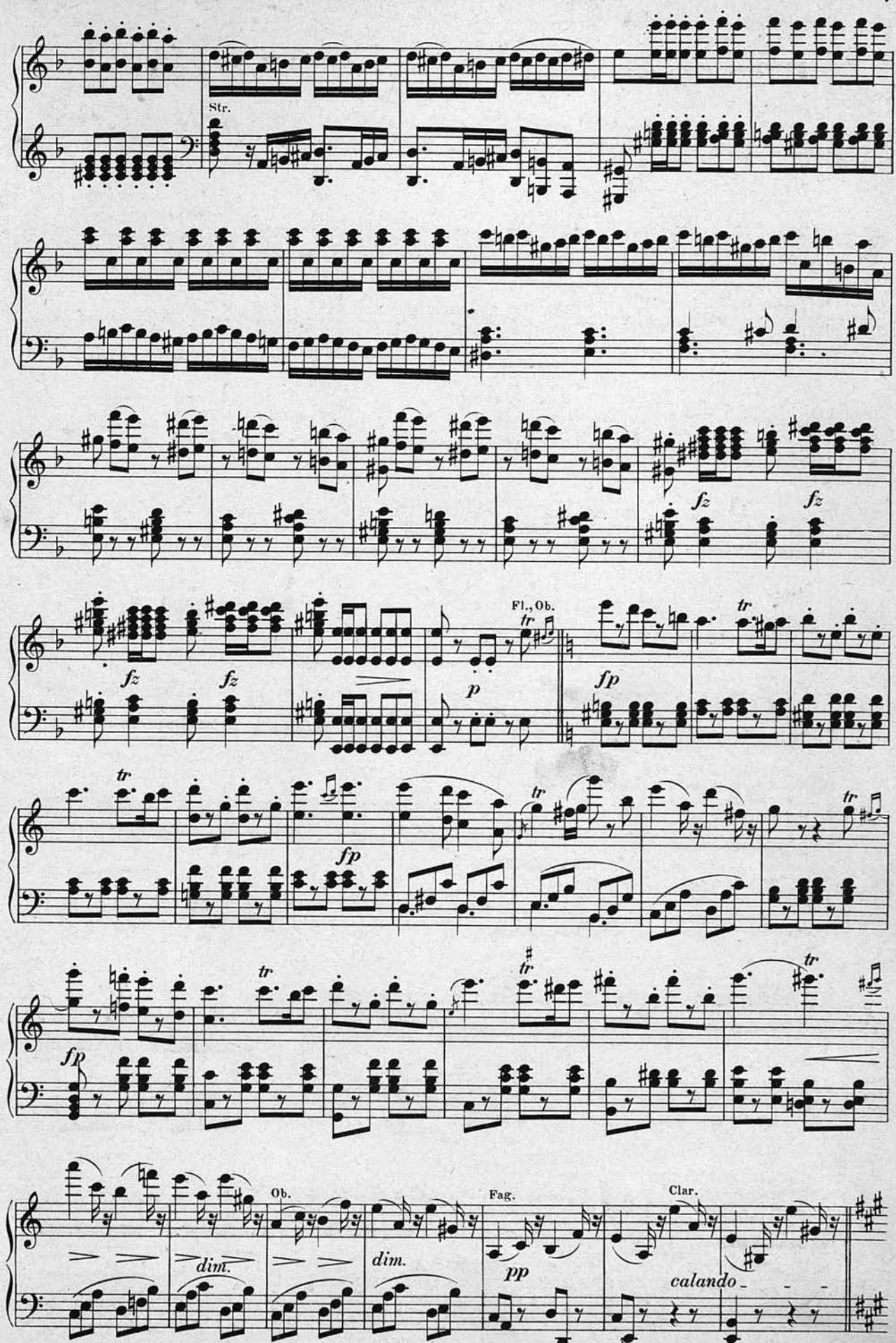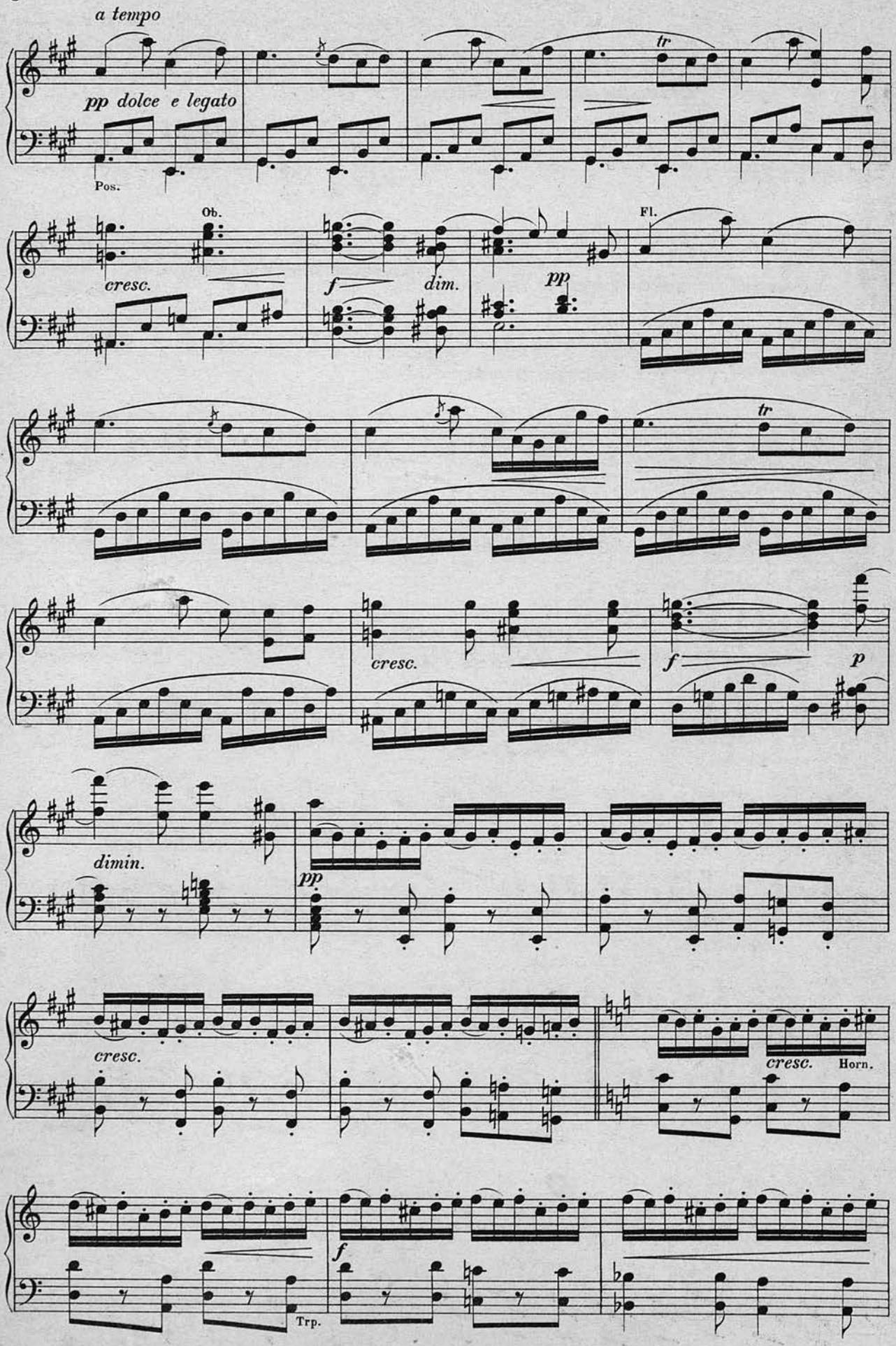



Andante grazioso.
Clar., Fag.
pp
Vell., Hörn.
mf
f
fp
fp
fp
V. Orch.
Fl.
mf
fp
fp
fz
tr
f
pp
calando
Viol., Fag.
Ob.
Clar.
Viol.
Pos., Hörn.
Ob.
Bl.
fp
tr
fp
p
fp
Pos.
fp
fp
calando e dim.
Ped.
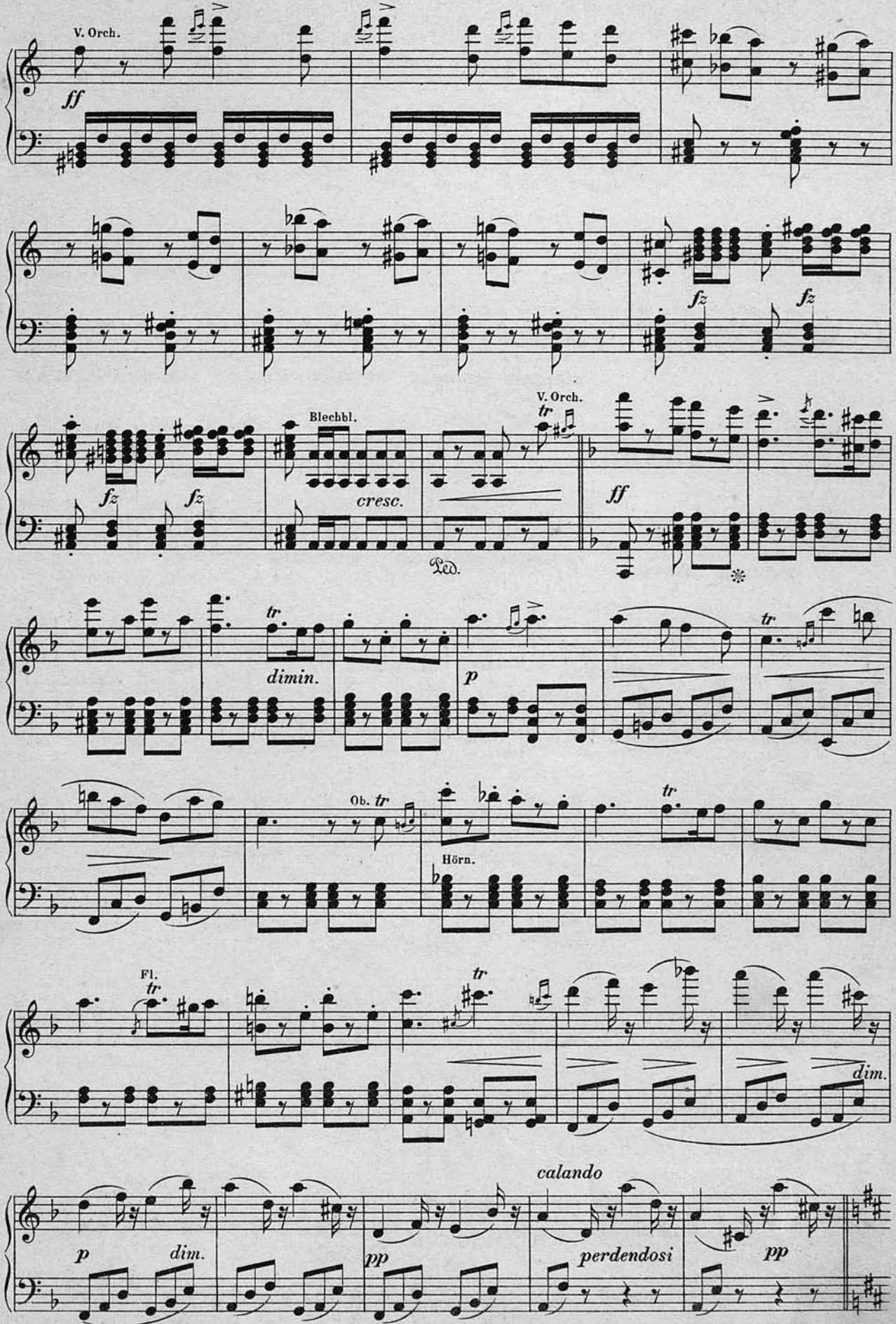

Horn.
Str.
pp dolcissimo
fp
fp
Fl.
tr
fp
pp
Horn.
calando
tr
Allegro agitato.
Bl.
Str.
cresc.
fz
fp
p
Bl.
fp
fp
cresc.
cresc.
fz
V. Orch.
ff
V. Orch.
Viol.
pp
ff
Fl.
Ob.
Clar.
pp
pp
3
pp
Pos., Vcll., Fag.
Blechbl.
f
pp
pp
pp
Led.
Hörn.
Fl.
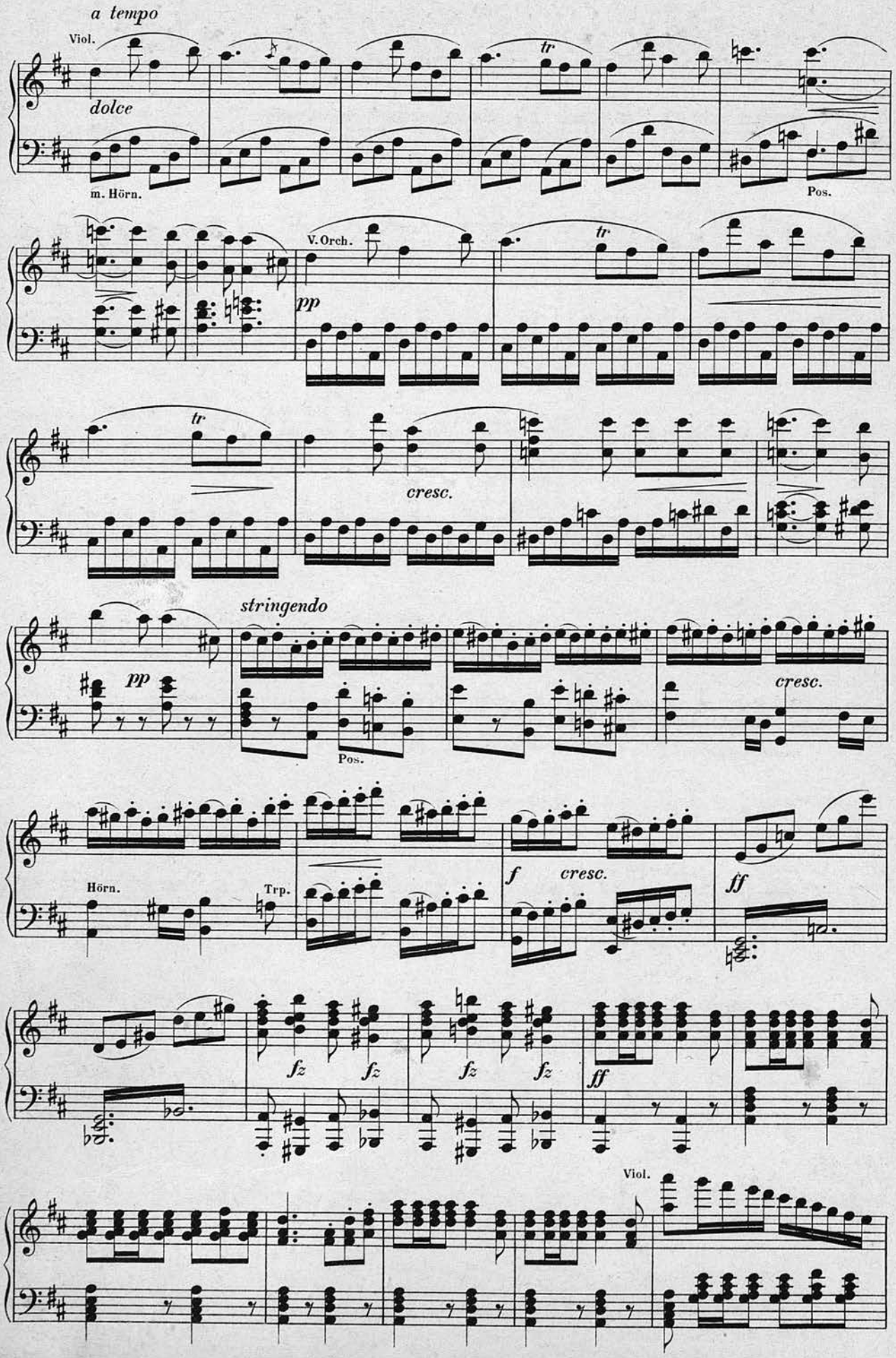
Allegro à la chasse.
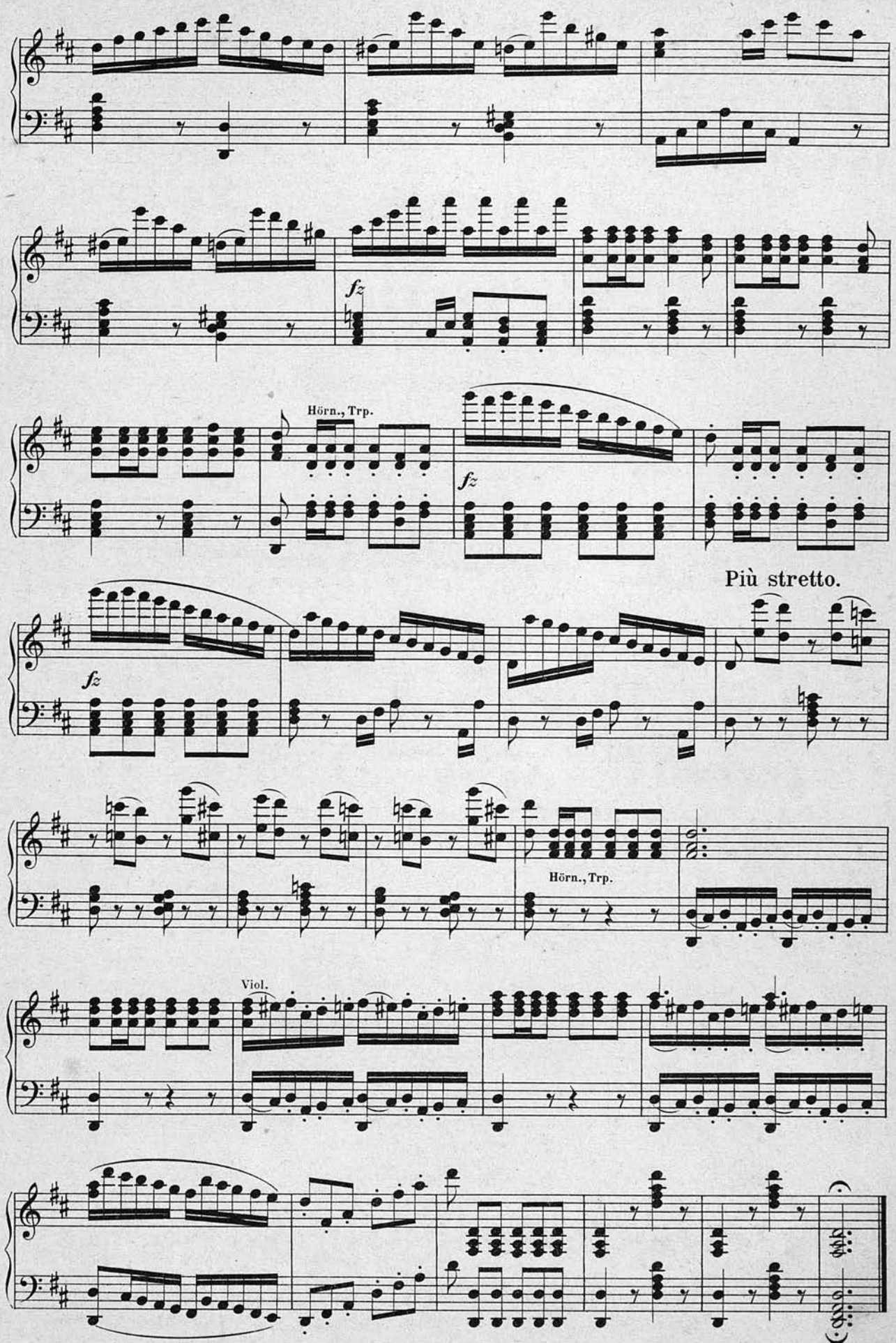



Str.
fz
fz
fz
fz
Fl., Ob.
tr
p
fp
tr
fp
tr
tr
tr
fp
Ob.
dim.
dim.
Fag.
pp
Clar.
calando


a tempo
pp dolce e legato
Pos.
tr
Ob.
cresc.
f
dim.
pp
Fl.
tr
cresc.
f
p
dimin.
pp
cresc.
cresc.
Horn.
f
Trp.


V. Orch.
ff
fz
fz
Blechbl.
cresc.
V. Orch.
tr
ff
fz
fz
Ped.
tr
dimin.
p
tr
Ob. tr
Hörn.
tr
Fl.
tr
tr
dim.
calando
p
dim.
pp
perdendosi
pp


a tempo
Viol.
dolce
m. Hörn.
tr
Pos.
V. Orch.
pp
cresc.
stringendo
Hörn.
Trp.
f
ff
fz
Viol.


fz
Hörn., Trp.
fz
Più stretto.
fz
Hörn., Trp.
Viol.

Erster Aufzug.

Ein Thal in Granada.

Im Hintergrunde hebt sich die Landschaft, und ein Bergpfad führt oben von rechts nach links vorüber und dann in einem Ablauf von links herunter. Im Vordergrunde eine Burgruine aus der Maurenzeit mit in die Erde versunkenen Säulen und hochberasten Schutthaufen. In den Ruinen rechts vorn eine ländliche Hütte; vor der Hütte ein Baum, worunter ein aus Steinplatten zusammengesetzter Tisch mit einer Steinbank dahinter und zwei Sitzen rechts und links. In der Mitte ein Ziehbrunnen. Der Tag neigt sich zu Ende.

Nº 1. Arie.

Andante.

Fl. Clar. *fp* *fp* Str. L.H. Ob., Hörn.

Fl. *fp* tr 3 4 Fag. *pp* Str. (Vorhang auf!) *dimin.*

(Gabriele sitzt traurig auf der Steinbank hinter dem Tische.)

Ob. Hörn. *fp* Fag. Fl. Clar. Fag. Str.
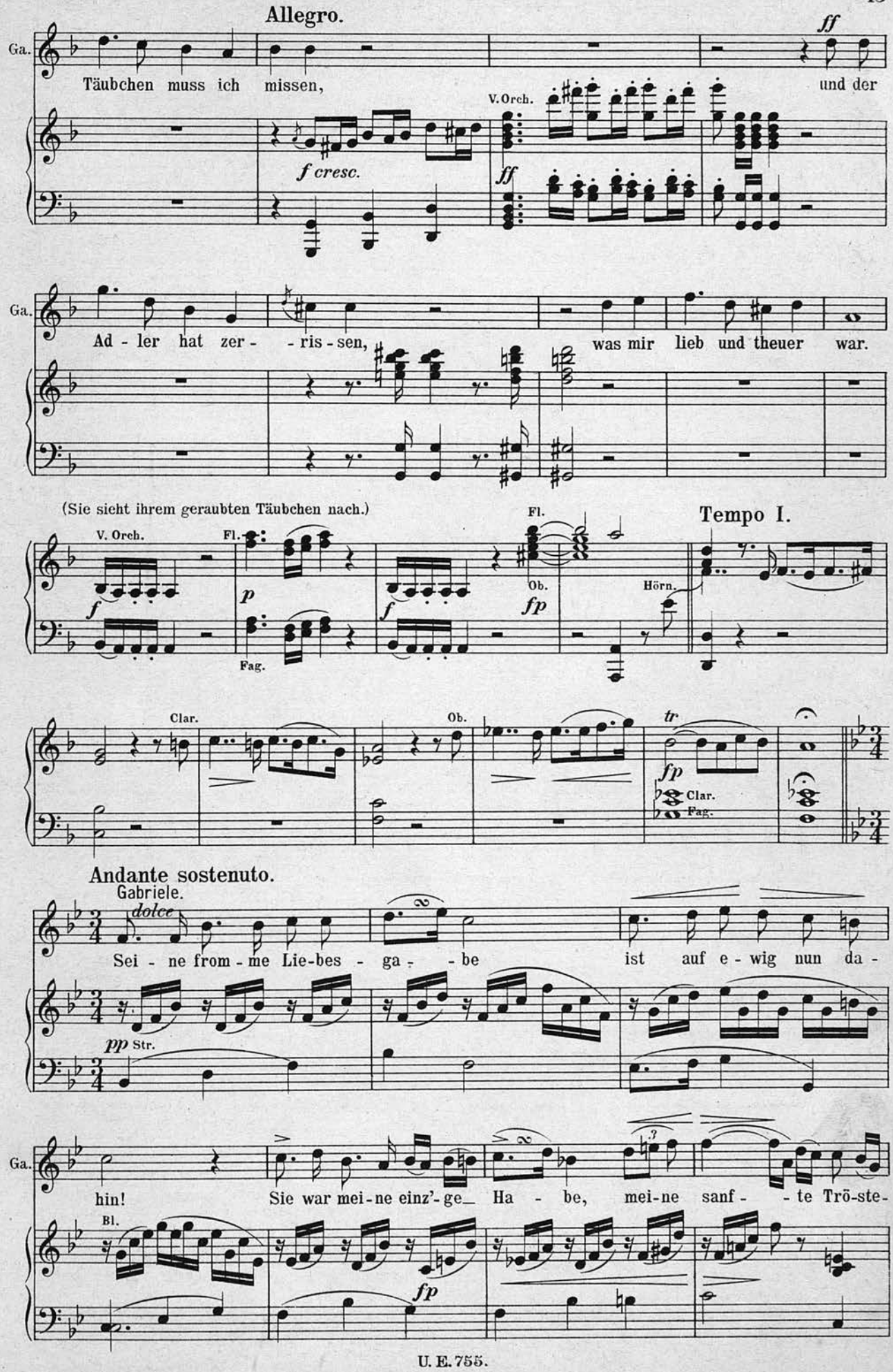
Recit.
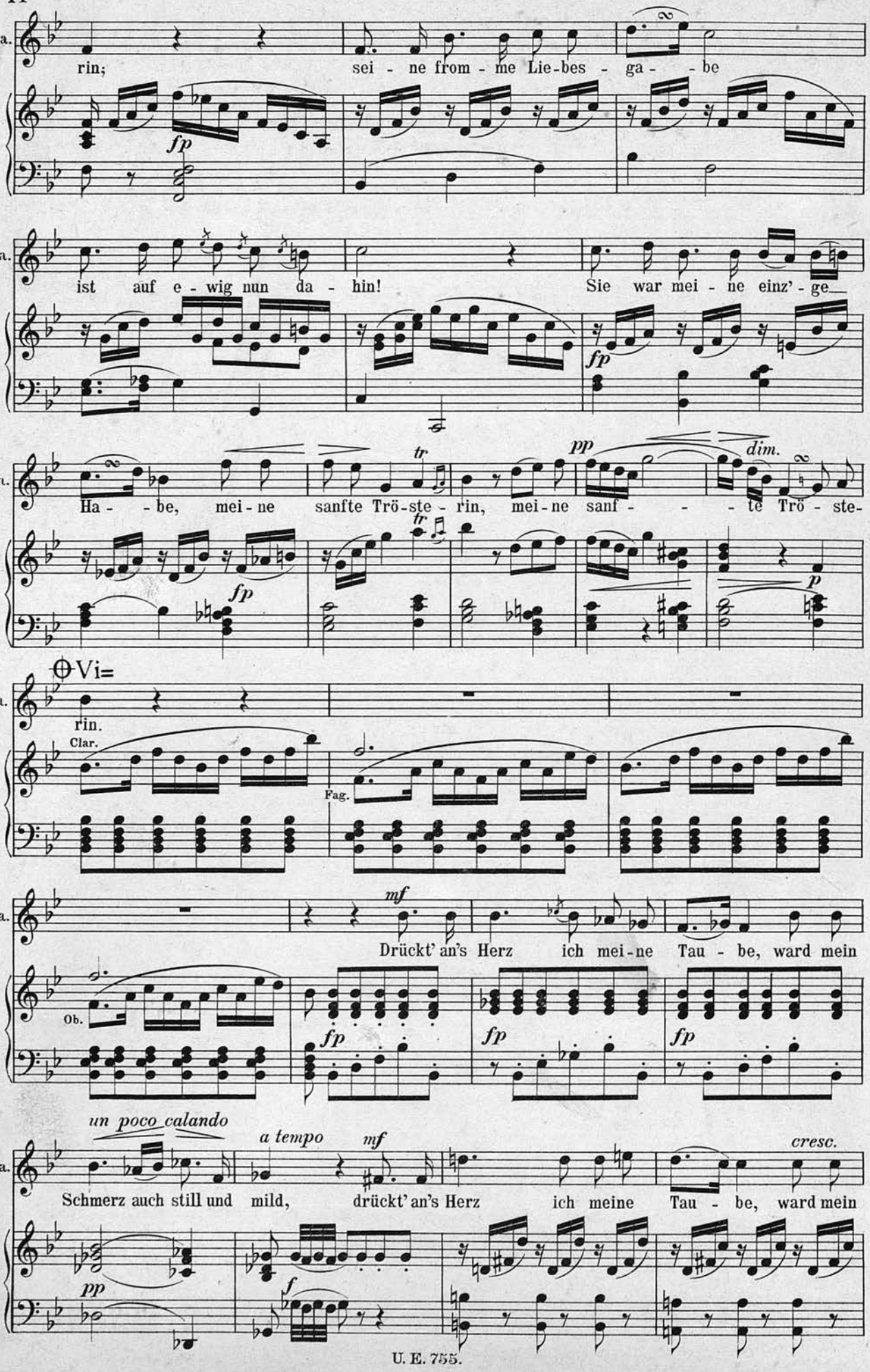
Gabriele. Langsam.
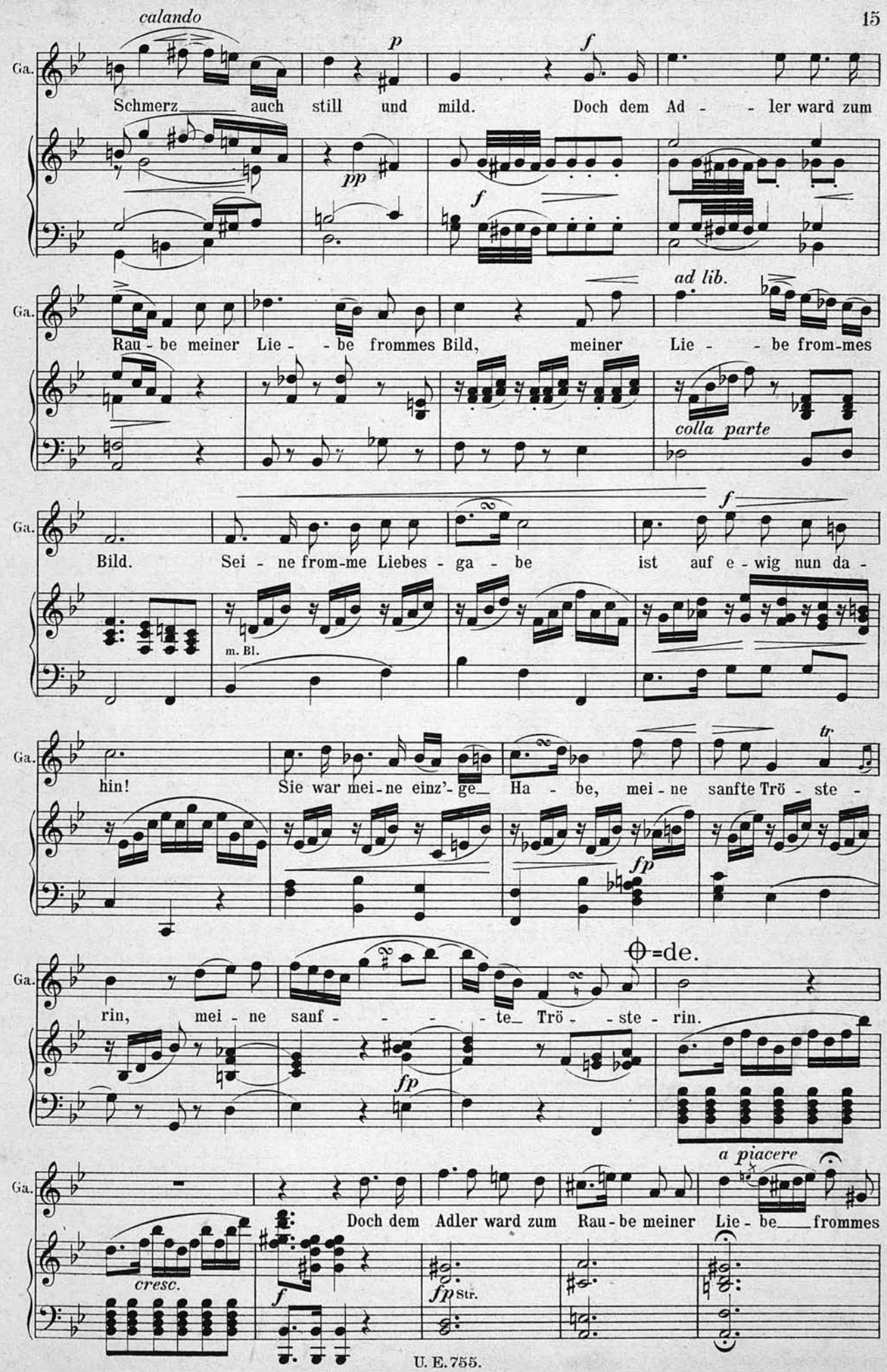
Bl. Hörn. *pp* Da mir Al-les nun ent-rissen, meid' ich
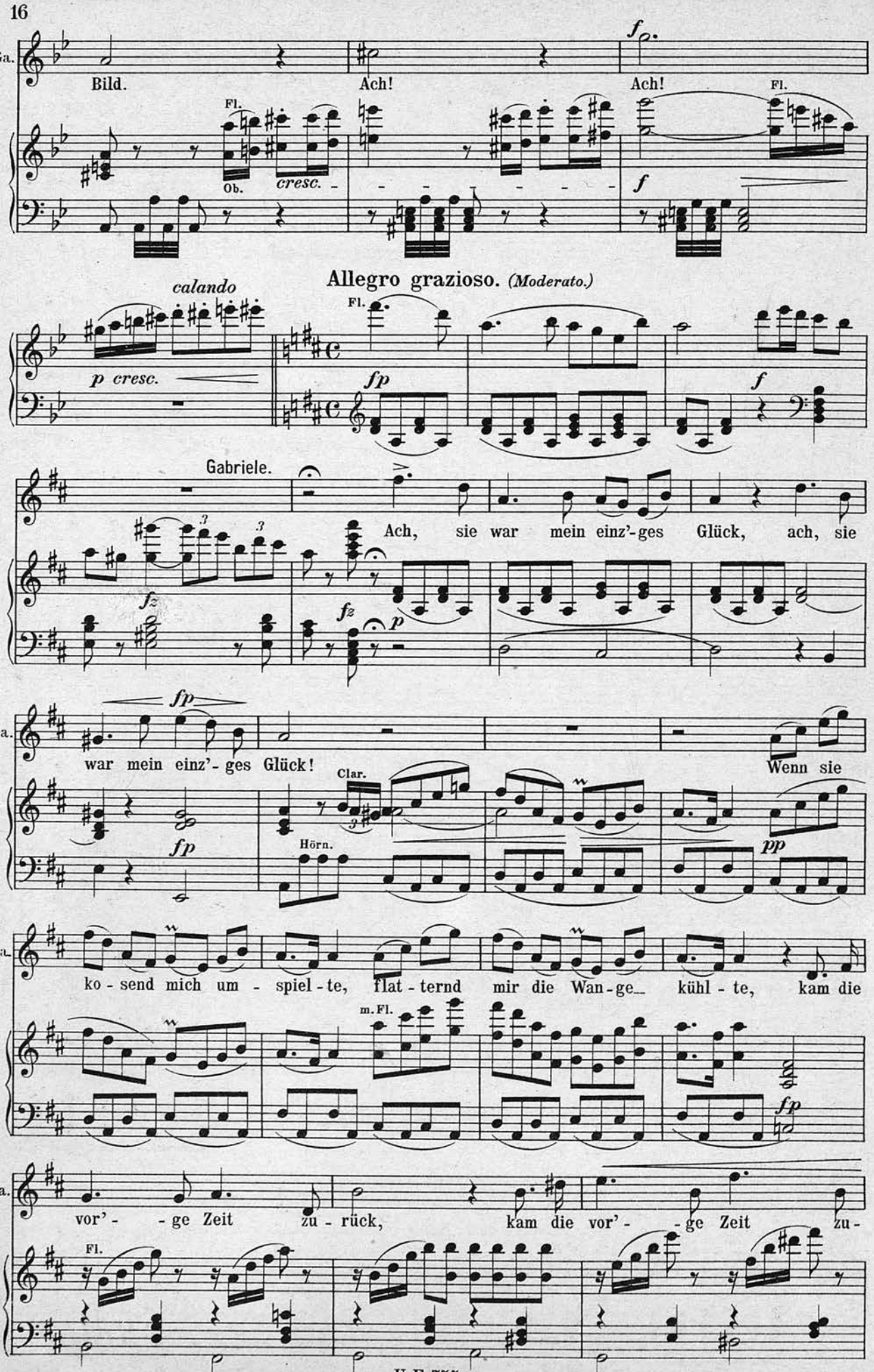
Ga. gern der Hirten Schaar; selbst mein
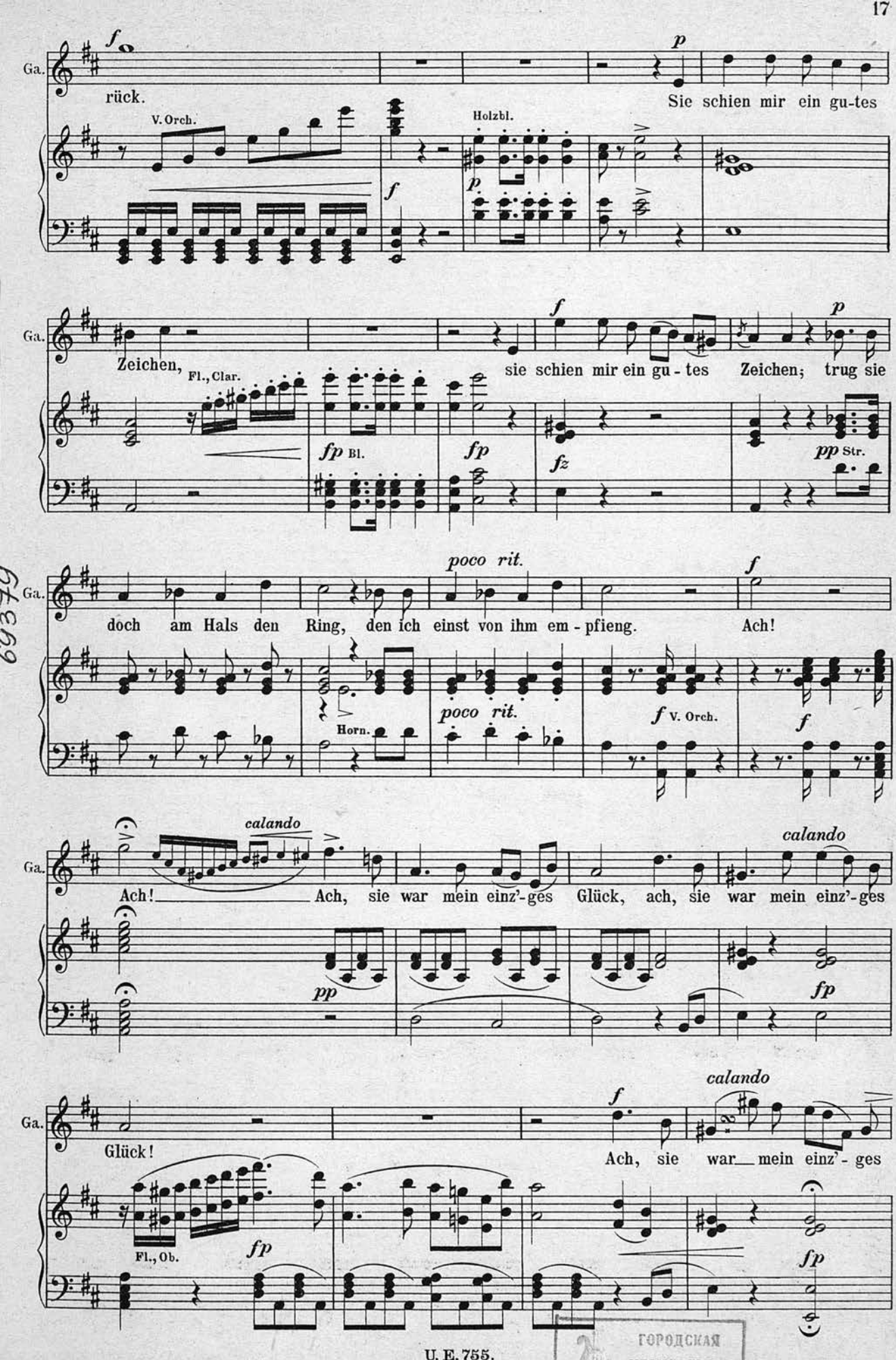
Fl. Hörn. *fz* Str. *cresc.* *fz*
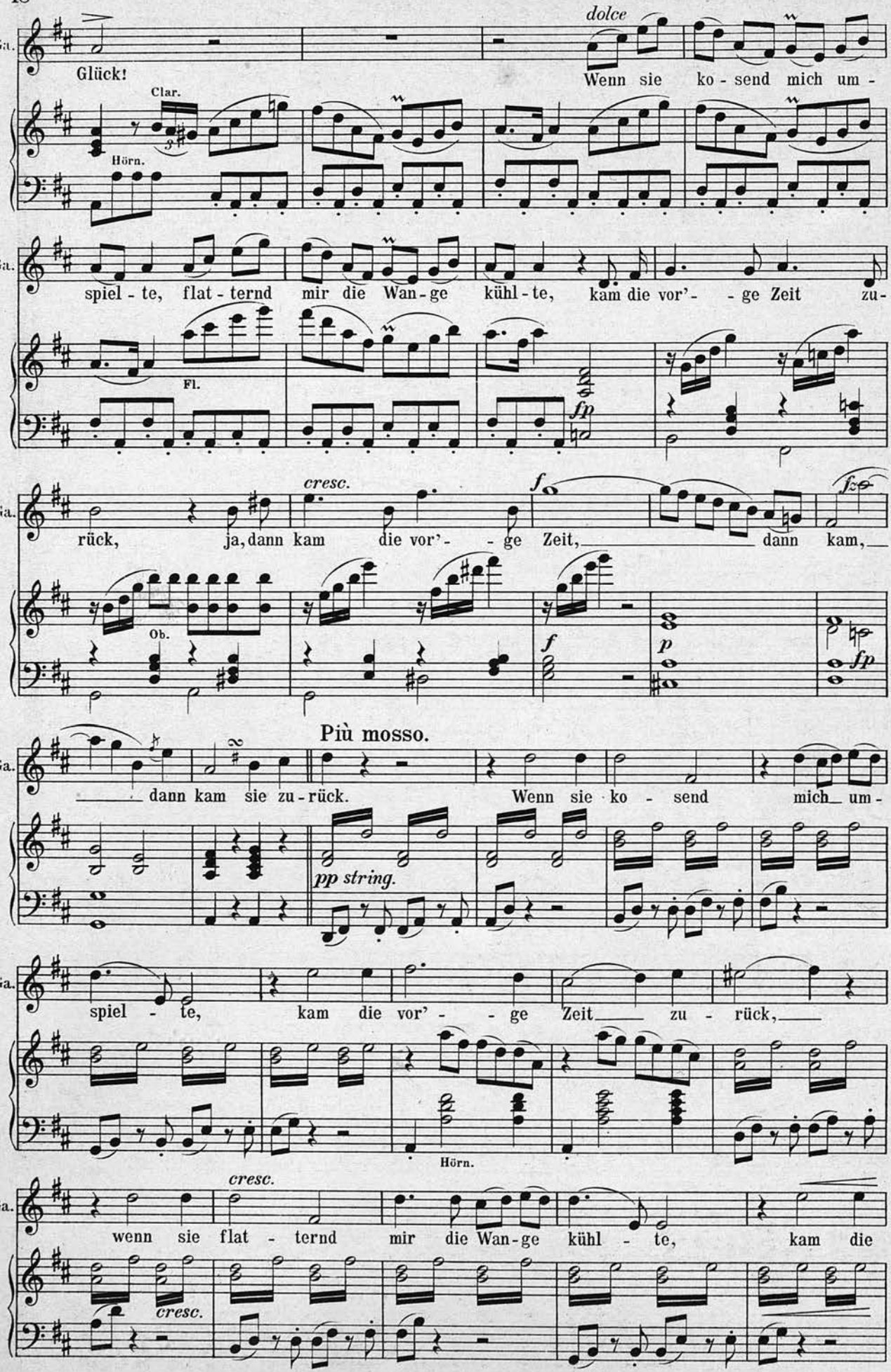

Allegro.
Ga.
Täubchen muss ich missen,
und der
V. Orch.
f cresc.
ff
ff
Ga.
Ad - ler hat zer - - ris - sen,
was mir lieb und theuer war.
(Sie sieht ihrem geraubten Täubchen nach.)
V. Orch.
Fl.
f
p
Fag.
f
Fl.
Ob.
fp
Hörn.
Tempo I.
Clar.
Ob.
tr
fp
Clar.
Fag.
Andante sostenuto.
Gabriele.
dolce
Sei - ne from - me Lie-bes - ga - - be
ist auf e - wig nun da -
pp Str.
Ga.
hin!
Sie war mei-ne einz'-ge Ha - be, mei-ne sanf - - te Trö-ste-
Bl.
fp


Ga.
rin; sei - ne from - me Lie-bes - ga - - be
fp
Ga.
ist auf e - wig nun da - hin! Sie war mei - ne einz' - ge
fp
Ga.
Ha - - be, mei - ne sanfte Trö-ste - rin, mei - ne sanf - - - te Trö - ste-
tr
tr
fp
pp
dim.
p
Vi=
Ga.
rin.
Clar.
Fag.
Ga.
mf
Drückt' an's Herz ich mei - ne Tau - be, ward mein
Ob.
fp
fp
fp
Ga.
un poco calando
a tempo
mf
cresc.
Schmerz auch still und mild, drückt' an's Herz ich meine Tau - be, ward mein
pp
f


calando
p
f
Ga.
Schmerz auch still und mild. Doch dem Ad - - ler ward zum
pp
f
ad lib.
Rau - be meiner Lie - - be frommes Bild, meiner Lie - - be from-mes
colla parte
f
Bild. Sei - ne from-me Liebes - ga - be ist auf e - wig nun da -
m. Bl.
tr
hin! Sie war mei-ne einz'-ge Ha - be, mei - ne sanfte Trö - ste -
fp
=de.
rin, mei - ne sanf - - - - te Trö - - ste - rin.
fp
a piacere
Doch dem Adler ward zum Rau-be meiner Lie - be frommes
cresc.
f
fp Str.


Ga.
Bild.
Ach!
Ach!
Fl.
Ob.
cresc.
f
Allegro grazioso. (Moderato.)
calando
p cresc.
fp
Gabriele.
Ach, sie war mein einz'-ges Glück, ach, sie
fz
war mein einz'- ges Glück!
Clar.
Hörn.
Wenn sie
pp
ko - send mich um - spiel - te, flat - ternd mir die Wan - ge kühl - te, kam die
m. Fl.
vor'- - ge Zeit zu - rück, kam die vor'- - ge Zeit zu-


Ga.
rück.
Sie schien mir ein gu-tes
V. Orch.
Holzbl.
Zeichen,
Fl., Clar.
sie schien mir ein gu-tes Zeichen; trug sie
Bl.
Str.
doch am Hals den Ring, den ich einst von ihm em-pfieng.
Ach!
poco rit.
Horn.
V. Orch.
calando
Ach! Ach, sie war mein einz'-ges Glück, ach, sie war mein einz'-ges
Glück!
Ach, sie war mein einz'-ges
Fl., Ob.


Ga.
Glück!
Clar.
Hörn.
dolce
Wenn sie ko - send mich um -
spiel - te, flat - ternd mir die Wan - ge kühl - te, kam die vor' - - ge Zeit zu -
Fl.
fp
rück, ja, dann kam die vor' - - ge Zeit, dann kam,
cresc.
f
Ob.
p
fp
dann kam sie zu - rück.
Più mosso.
Wenn sie ko - send mich um -
pp string.
spiel - te, kam die vor' - - ge Zeit zu - rück,
Hörn.
wenn sie flat - ternd mir die Wan - ge kühl - te, kam die
cresc.